



СВИДЕТЕЛЬСТВО НА КОНТЕЙНЕР-ЦИСТЕРНУ CERTIFICATE FOR TANK CONTAINER

Настоящим удостоверяется, что указанный ниже контейнер-цистерна удовлетворяет требованиям Международной конвенции по безопасным контейнерам, 1972 г. (КБК), Таможенной конвенции, касающейся контейнеров, 1972 г. (КТК), изготовлен и испытан под техническим наблюдением и по правилам Российского морского регистра судоходства и допущен к перевозке грузов в соответствии с назначением.

This is to certify that the tank container specified below complies with the requirements of the International Convention for Safe Containers, 1972 (CSC), Customs Convention on Containers, 1972 (CCC), has been manufactured and tested under the technical supervision and in compliance with the Russian Maritime Register of Shipping rules and has been approved for the transport of goods according to the purpose.

Свидетельство № Certificate No.	13.03994.125c	Место освидетельствования Place of inspection	г. Осиповичи, Республика Беларусь Osipovichi, Republic of Belarus		Дата Date	31.10.2013				
Изготовитель Manufacturer	СЗАО "Осиповичский вагоностроительный завод", г. Осиповичи, РБ JSC "Osipovichi wagon works", Osipovichi, BY		Владелец/Оператор Owner/Operator	ООО "ОВЗ-Транс" г. Минск, Республика Беларусь JVLLC "OVZ - trans", Minsk, Republic of Belarus						
Заводской номер Manufacturer's No.	3-000301	Номер цистерны Tank No.	301С	Код и номер владельца Owner's code and serial No.	OVZU 113034 5					
Номер Допущения по КБК CSC Approval No.	RU/RS-667/31-05/13		Номер Допущения по КТК CCC Approval No.	RU/RS-646/13						
Пер. № РС ФЖТ RC FRT Reg. No.		-----								
Номер Свидетельства о соответствии прототипа контейнера-цистерны No. of Certificate of Compliance for prototype tank container						RU/RS-0071/13				
Характеристики Characteristics	Модель Model	T11-25H-02	Тип Type	ISO22T6, IMO/UN T11		Макс. масса брутто (Р) Max. gross mass	36000	кг kg		
Масса тары (Т) Tare mass	4110	кг kg	Макс. полезная нагрузка (Р) Max. payload	31890	кг kg	Макс. масса при штабелировании Stacking capability	192000	кг kg		
Длина Length	6058	мм mm	Ширина Breadth	2438	мм mm	Высота Height	2591	мм mm		
Материал каркаса, фитингов Material of framework, fittings			S355J2H, EN 10219-1, 09Г2С-12, ГОСТ 19281-89, свариваемая литейная сталь/weldable cast steel							
Номер(а) чертежа(ей) Drawing(s) number(s)	T11-25H-02.00.00.000 СБ		Номер спецификации (ТУ) Number of the design specification	T11-25H-02.00.00.000 ТС						
Грузы, допустимые к перевозке Cargoes suitable for transport						в соответствии с перечнем в одобренной Регистром технической спецификации No. T11-25H-02.00.00.000 ТС in accordance with products list of technical specification approved by the RS No.T11-25H-02.00.00.000				
Цистерна Tank	Стандарт расчета Design Code	ASME Сек. VIII Разд.1, ГОСТ 14249-89/ASME P&B CODE, Сек. VIII Div.1, RF STANDART 14249-89				Количество отсеков Number of compartments	1			
Длина Length	6008	мм mm	Диаметр Diameter	2400	мм mm	Вместимость Capacity	25400	л l		
Расчетная температура Design temperature		-40 +65		°C		Изоляция Insulation	да/yes			
Материал Material						1.4541, EN 10088-2:2005 (321 ASTM A240/240M)				
Номинальная толщина Nominal thickness	Обечайки Shell	5.0	мм mm	Днища Ends	6.0	мм mm	Мин. эквивалентная толщина для стандартной стали Min. equivalent thickness in reference steel	6.0	мм mm	
Макс. допустимое рабочее давление Max. allowable working pressure	Цистерна Tank	4.0	бар bar	Пароподогреватель Steamheater	4.0	бар bar	Наружное давление External pressure	0.4	бар bar	
Гидравлическое испытательное давление Hydraulic test pressure	Цистерна Tank	6.0	бар bar	Пароподогреватель Steamheater	6.0	бар bar	Дата Date	28.10.2013		
Предохранительные устройства Pressure relief devices						один предохранительный клапан Fort Vale Engineering Ltd., UK, мод. G10/16312, зав. No.1222284, давление начала открытия - 4.40 бар, пропускная способность при давлении полного открытия 5.28 бар - 4.314 куб. м/сек, давление открытия вакуумного клапана - 0.21 бар one safety valve Fort Vale Engineering Ltd., UK, part No. G10/16312, serial number 1222284, set pressure - 4.40 bar, full flow at pressure 5.28 bar - 4.314 cub. m/sec, set vacuum pressure - 0.21 bar				
Тип слива Type of discharge	Верхний Top	<input checked="" type="checkbox"/>	Нижний Bottom	<input checked="" type="checkbox"/>	Количество последовательно установленных запорных устройств Number of closures in series		3			
Соответствие правилам Applicable Regulations						RS Rules, IMDG Code, RID, ADR, UIC, UN, CSC, CCC				
Маркировка и клеймение Marking and stamping		на табличке с данными по цистерне - 10.2013; on the tank plate - 10.2013;					на табличке по КБК - 04.2016 on the CSC plate - 04.2016			
Контейнер-цистерна подлежит очередному освидетельствованию в срок до Tank container shall be inspected before				05.2016	и далее через каждые 2,5 года and then every 2,5 years					
Следующие гидравлические испытания должны быть проведены в срок до Next pressure test shall be carried out before				11.2018	и далее через каждые 5 лет and then every 5 years					
Инженер-инспектор Surveyor				Стехнович В.М / Stechnovich V. (подпись, фамилия, инициалы/signature, name)						